

## PROVERBI

A batt i pagn vegn ultra la strîa  
A carnevâ se spusa i bütalâ, a san Michee tücc i belee  
A cüntâ ball ghe vöor 'na gran memòria  
A dí tüttcòos e mangiâ tüttcòos in cò d'un n'ann se vanza nagott  
A fa perfètt la dòna, trii B hinn mia assee, insema a brava, bèla e bona ghe vöor i danee  
A fùria de scümâ a l'è restava zitèla  
A la Madòna Zeriöla du l'invèrnu semm föra, ma se 'l piöov, se 'l fiöca o tira vènt, in du l'invèrnu semm dènt. *Oppure:* Nevür nevürö, du l'invèrnu semm fö, serèen serenèla a semm dènt a diu bèla  
A l'è un balöss, el mangia la carna e al büta via i òss  
A mâg chi sumena sü 'l sücc, ghe nâ par tücc  
A mezz ann, ul cüu el fa scagn  
A mia lavurâ de pena, toca lavurâ de schena  
A Natâl un sbavasc d'un gall  
A Pasqueta n'ureta  
A ròst o a less, ul primm d'aprîl el vöor ul sò pess  
A rubâ pöcch se vâ in presûn, a rubâ tantu se divènta barûn  
A san Biâs gera la gota sota 'l nâs  
A san Clemènt, l'invèrnu el cascia i dènt  
A san 'Drea ul frecc el munta in cadrega  
A san Giuvann, lavass in tré funtann, a vâ via tücc i magagn  
A san Matia la nêv la vâ via  
A san Sebastiân dó ur in mân  
A san Sebastiân frecc de cân  
A san Sebastiân i tusann sènza murûs, g'hann sü 'l müus 'me 'n cân  
A san Simûn ul crispîn el se mett in d'un cantûn  
A san Valentîn gh'em la primavera visîn  
A san Vitûr trà föra la biancheta cun tüt unûr  
A sant'Ana, cûr l'aqua par la piana  
A sant'Antòni vâ i spûs e i tusann cercâ 'l murûs  
A santa 'Gnesa n'ura distesa  
A santa Marcelina, aqua fresca e vin de cantina  
A sant'Antòni n'ura bona  
A segünd du la cavagna ghe se tàca 'l manich  
A setèmbèr aqua e lüna, par i fung l'è 'na gran furtüna  
A sto münd büsögna sarâ n'öcc par dervì che l'alt  
A tacâ lît s'è sèempèr in tèmp  
A tasé se sbaglia mai  
A tavula e in lètt, büsögna mia 'vegh rispètt  
A tirâ tröpp la còrda le se s'cepa  
A trovâ i parènt de Milân vâ cun pièen i mân  
A vâ püsse 'na bona làpa che 'na bona sâpa  
A vâ püssee la pratiga che la gramatiga  
A vess tröpp bûn se passa par cuiûn  
Agost el fa marüda 'l furmènt e 'l most  
Ai fiö 'pena nassü, dopu trii di, dagh i vizzi che te ghe pòdet mantegni  
Ai vecc ghe rinress murì, parchè n'imparen vüna ògni trii di  
Ai vecc, pòca papa, pòca pipa, pòca pèpa  
Al dutûr e al cunfessûr, büsögn scundigh nagott  
Al mès d'agost, giò 'l sù a l'è fosch  
Al mès de mâg, cascia anca i stâg

Al mund gh'è tré ropp che se pò mia fa fò, fa tasé i dòn, fa cûr i vecc e fa stà fermi i fiö

Al primm ann stringh e bindèi, al segund fass e patèi  
Al scüur i dòn hinn tücc cumpagn  
Amur de fredèll, amûr de curtèll  
Amûr vecc el divènta mai frecc  
Anca i murûn fann l'üga  
Ann bisèst, ann de tampèst  
Aprîl aprilett ògni dì un sguazett  
Aprîl el fa 'l fiûr, mâg el g'ha l'unûr  
Aprîl ghe n'ha trenta, se piuvess trentün fa dagn a nissün  
Aprîl ògni gota un barîl  
Aqua de san Peder, aqua sènza meder

Baleritt, pitûr, cantânt e pueta, finissen sèmpèr de murì in buleta  
Beata chela spusa che 'l primm fiö l'è 'na tusa  
Brütt in fassa, bèll in piazza  
Bûn fèst e bûn Natâl e bona carna d'animâl  
Bûn mistee, bûn danee  
Büsögn fa 'l pass segund la gamba  
Büsögn crêd metâ de chell che se vêd e nagott de chell che se sènt

Cà e miee hinn i dó ròpp che se göod püssee  
Calzuni cürt e melûn, a setèmbèr hinn pü bûn  
Canta pü nè gall nè galina  
Chell che cumpesa l'ha già fai mèza spesa  
Chell che se trà via cu'î mân, spess büsögn cercall cu'î pee  
Chell che te pö fa incöö, specia mia dumân  
Chi a l'usteria el giüga a danee el se mangia la cà e pö 'l granee  
Chi cumpra tèra, cumpra guèra  
Chi de Milân hinn lârggh de boca e strènc de mân  
Chi dîs chell che büsögn mia dí, sènt chell che 'l vöor mia senti  
Chi fa 'me 'l vöor lü scampa desann de pü  
Chi fa bèen par üsanza, s'el ghe pèrd mia pöcch el vanza  
Chi g'ha fèen g'ha tücc i bèen  
Chi g'ha i dinc g'ha mia de pân  
Chi g'ha la cuscènta neta el fa sèempèr vita quieta  
Chi g'ha 'n mistee in mân, ghe manca mai un tòcch de pân  
Chi g'ha prèssa de finì un mistee, invece che cu'î mân ie fa cu'î pee  
Chi gh'è dré mett sü cà, el finiss mai de pagà  
Chi gh'è in difètt, gh'è in suspètt  
Chi gh'è mia bûn pa'l rè, l'è mia bûn nanca par la regina  
Chi ghe n'ha ne göod e chi ghe n'ha mia se grata  
Chi ghe nà pü a se tàca al bûn Gesü  
Chi gh'è stai scutaa cun l'aqua calda el g'ha paura de chela fregia  
Chi ghe vòlta el cüu a Milân el ghe vòlta 'l cüu al pân  
Chi invegiss, immatiss  
Chi lavura el g'ha 'na camisa, chi fa nagott ghe n'ha dó  
Chi l'è svèlt a mangià, l'è svèlt a lavurà  
Chi 'leva dumâ un fiö, 'leva un manzö  
Chi manzona, bucona  
Chi mena 'l bachett, guadagna ul lacett  
Chi pò, mangia 'na vaca e un bò  
Chi ressega mia, el fa mia ass  
Chi rinüncia ai facc sò prima de murì, da nissünch el merita de vèss cumpatii

Chi ris'cia guadagna, chi pèrd caragna  
Chi ròba dês, anca regalànn via quater, ghe ne vanza sês  
Chi sbianca la cà, le vöor fità  
Chi scuata i altaritt pèrd la fèd  
Chi se cascia in tröpp defà, el vegn vecc e prest el và  
Chi se giüsta i pagn indòss manca pòcch a nà in dul fòss  
Chi se scüsa el se 'cüsa  
Chi se spusa in Avènt, fin che l'è mòrt s'en sènt  
Chi stüdia tröpp matt divènta, chi stüdia mia pòrta la brènta  
Chi sumena furmènt süi runch mett ul vîn in granee  
Chi sumena vènt, el regöi tampèsta  
Chi tira la gügia senza 'l gropp, tira par nagott  
Chi tö miee bunura, cu'ì sò fiö lavura  
Chi vöor mia rognà el staga in la sò fogna  
Chi vusa püsse la vaca l'è sua  
Ciâr de matina e ross de sira, el fa bèll vòtt di in fira  
Cièl fai a lana, se 'l piöv mia incöö, piöov in setimana  
Cièl fai a pagnòtt, se 'l piöov mia dul di, piöov de nòtt  
Cièl fai a pân, gh'emm aqua incöö o dumân  
Crüz e pân, ghe i hann i sciuri e i vilân  
Cu'l tèmp e cun la pàia, maruda anca i venèspul  
Cun menu s'en sà, püssee bèen se stà  
Cun 'na presa de tabàcch se fa n'amîs, cun 'na dòna se pò fa un nemîs  
Cunt i danee dul giöogh, se cumpra nè cà, nè föogh  
Cunt i danee e l'amicizia se pò fregà anca la giüstizia

Da la manera de cantà se cugnooss i üsèj, da la manera de parlà se pesa i cervèj  
Da sant'Angiul a san Vitûr, gh'è 'n cantûn d'invernu a pûs  
Dal faree nagott toca, dal spiziee mett nagott in boca  
Danee e amicizia, s'cepen ul còll a la giüstizia  
De maa en và, pesc en turna  
De matt ghe n'è de tré sòrt, matt pròpri, matt che fa de matt e matt che fa diventà  
matt  
De nuvèll tütt gh'è bèll  
De sètt ann hinn bagài, de setanta hinn tai e quai  
De spess chi 'n servizzi ha rendüu, vegn pagaa cun 'na pesciava in dul cüu  
Dedree la me scüziss, denânz la me stremiss  
Di mia gatt, se te ghe l'et mia in dul sacch  
Diu vèd Diu provèd  
Dó campann büsögn sentì, par dí de nò o dí de sì  
Dó donn e un cò d'aj ul mercaa l'è bèle fai  
Dó nûs in dul sacch e dó donn in d'una cà fann un gran frecass  
Dòna che piâng e cavall che süda, hinn püsse busârd che Giüda  
Dòna dagn, spusa spês, miee magagn  
Dòna giuvina e omm vecc, impienissen la cà fina 'l tecc  
Dònn, umbrèi e urelòcc, hinn tücc di spazzasacòcc  
Dòpu san Lurènz, la calüra bèen pòcch le düra  
Dulûr de cò el vöor mangià, dulûr de vèntur el vöor cagà  
Dulûr e turmènt: òli de föra e òli de dènt  
Düra püssee l'incugîn che 'l martèll  
Duu cò in sül cussîn, vòlten là 'na prea de murîn

El dîs ul sciur dutûr: chell che se pò mia tegni, lassel cûr  
El pò pissà in lecc e pò dí che l'è sudaa

Fa e desfà l'è tütt lavurà  
Fa un öov föra dul cavagnö  
Fa via nêv e mazzà gènt l'è tütt lavurà par niènt  
Fidess mia de chij cu'l cò bass, saludel e dagh ul pass  
Fin che düra pân e vîn, se pò impipassen dul destîn  
Fina che 'l fiòca in muntagna, ul mergûn el se tegn in la cavagna  
Fina san Vitûr i màj de lana se pòrten cunt unûr, da san Vitûr in là ie pòrta chi ghe i  
ha  
Fiö tröpp carezzaa l'è mal levaa  
Fòrt el fa riid, dasi dasi el fa tacà liit  
Frà Ciapa in cunvènt el stà, frà Dà l'è föra de cà  
Frà mudèst el divènta mai priûr  
Furmàcc sènza böcc e vîn che salta ai öcc  
Furtünava che la spusa che 'l primm fiö l'è 'na tusa

Genâr sücc, gh'è ròba par tücc  
Gh'è di sabètt che parlen sèmpèr e rüghen pesg dul maa de vèntèr  
Gh'è mia nè bòtt nè presûn, par fa diventà l'omm bûn  
Ghe vöor püsse impienill che caregall  
Giuvîn umbriûs, vecc bisugnûs  
Giügn, la messuria in pügn

Hinn sèmpèr i strasciûn che vann a bürlûn

I ann e i bicêr de vîn, se cüntèn a la fîn  
I bûn bucûn tóchen de spess ai pultrûn  
I bûn paròll vúngen, chi catív spúngen  
I cà hin fai de sass, ugnüna le g'ha 'l sò frecass  
I cân, se cagnen mai  
I danee vann a mücc, gh'è chi 'l g'ha i sacòcc pièen e chi a ghe i ha sücc  
I danee di vilân hinn sèmpèr in mostra 'me i ball di cân  
I danee d'un mòrt a vâren nanca un sòld  
I disgrazzi hinn me i scirês, adrè a vüna ne vegn dês  
I fals amis hinn cumè i mosch, che da la sira a la matina, fina gh'è de mangià, stann in  
cüsina  
I grazzi ei fann i Sant e i tusann quand hinn grand  
I guadagn du la fèsta, vegnen dènt da la pòrta e vann fö da la finèstra  
I matrimòni g'hann tücc i sò demòni  
I missiunari vann a Rho e nüsch semm inscì ancamò  
I paròll hinn fémin, i facc hinn mas'c  
I pess e i rann hinn bûn in di mès cun dènt la erre  
I pitt fann rîd, i löff fann tacà liit  
I pruvèrbi di vicc, in bûn de fa cavicc  
I puesì dann nè pân nè vîn e nanca un lüganeghîn  
I ràsul g'hann de senti i campann  
I ròpp fai par fòrza a vâren una scòrza  
I ròpp lûngh divènten biss  
I sbàli dul dutûr vann sott tèra sènza rumûr  
I tempurai de san Pèder, fann tremà anca i vèder  
I tusann sènza murûs, a san Sebastiân g'hann sü 'l müus 'me 'n cân  
I umbri d'està, fann duré ul vèntur d'invèrnu  
I und dul mâr cunsümen i scöj, i lacrim di dòn timer sèchen i pòrtaföj  
In Aprîl 'na bèla bagnava, la vâre püssee che n'ingrassava  
In cà dul pòor omm gh'è 'sto magûn: tücc se lamènten e tücc g'hann resûn  
In cumpagnia tö miee anca 'n frà

In dua ghe n'è en vâ  
In d'un paês de òrb anca un sguersc l'è un rè  
In gêsa cu' i sant, in usteria cu' i brigânt  
In tèmp de guèra hinn püsse ball che tèra  
Insalata di frâ e bumbûn di monigh, fann duré 'l stomigh  
Invèrnu sènza neev, estâ sènza beev

La boca l'è mai straca, se le sà mia de vaca  
La carità le cunsola chi le fa  
La castegna le g'ha la cua, chi le tröva a l'è sua  
La cativa lavandera le trova mai la bona prea  
La cavagna che se vanta, manich e fünd el ghe manca  
La cuntentezza la vegn dal vènter  
La dieta tücc i maa la quieta  
La dònâ la dêv stâ in cà, la dev piasé e la dêv tasé  
La dònâ la nass marava ma la möor véduva  
La dònâ precisina le fa 'l lecc a la matina, la dònâ insci insci a le fa vers mesdì, la dònâ  
purscelènta le fa prima de nâ dènta  
La dònâ, pür pinina che la sia, la surpassa 'l diavûl in fürberia  
La famm, la rognâ, la tüssa e l'amûr, hinn ròpp che se fann cugnoss deparlûr  
La farina dul diavul la vâ tûta in crüsca  
La fevra quartana i giuvin ie risana, ai vicc le fâ sunâ la campana  
La fiöca dicembrina, par trii mees la cunfina  
La galina che vâ par cà, l'impieniss ul göss e nissünch le sà  
La gata pressusa la fa i minitt òrb  
La 'legria e la bona cumpagnia, tücc i maa càscen via  
La legura la scâpa, sènza cûr la se ciâpa  
La lèngua l'è sènz'òss, ma la fa rump i òss  
La libertâ de fa e de desfâ, gh'è mia danee che ie pò pagâ  
La Messa l'è lunga quandu la devuziûn l'è cürta  
La mòrt l'è sura 'l tecc, la varda nè 'l giuvin nè 'l vecc  
La necessità, di gran ròpp le fa imparâ  
La paia tacaa 'l föogh la se pizza  
La panscia voia, la cascia via ul lüff dal bosch  
La prima dònâ l'è 'na scua, la segunda l'è 'na sciura  
La prima galina che canta l'ha fai u l'öov  
La primavera tardiva a l'è mai faliva  
La regula la tegn in pee ul cunvènt  
La resûn la ghe se dà ai matt e ai cuiûn  
La ròba l'è mia de chi le fâ, ma de chi le gòod  
La ròba quand l'è fina, le stâ pòcch in vedrina  
La ròba rara l'è sèmpèr cara  
La scua növa la scua sèmpèr bëen  
La süperbia l'è la tusa du l'ignuranza  
La tröpa cunfidènza le fa pèerd la riverènza  
La vita giüsta le fa fa la facia lüstra  
La vita l'è cumè nâ sül tram: te riesset setâass giò quan te set rivaa  
L'amîs vecc a l'è un gran bèll specc  
L'amûr el fa diventâ güzz anca i bòcc  
L'amûr, la famm e la tüssa, hinn tré ròpp che se pò mia scünd  
L'aqua che se rifüda a l'è la prima che se bêv  
L'aqua d'agost le rinfresca 'l bosch  
L'aqua de sant'Ana l'è mei du la mana, chela de san Bartulume l'è bona de lavâ i pee  
L'aqua de sant'Ana, par i piann l'è 'na mana  
L'aqua de santa Crüz... la sbòsa tücc i nûs

L'aqua quand la fa tré tomm la pò beev un galantomm  
Largh de boca strènc de mân  
Lavurà in alegria, l'è 'l püssee bèll mistee che ghe sia  
L'è dal frütt che se cugnoss la piânta  
L'è me ciapà la vaca pa'i ball  
L'è mei disfà i scarp pütòst che slisà i lenzö  
L'è mei n'asen vîv che 'n dutûr mòrt  
L'è mei scampà débul che murì fört  
L'è mei stà chî cunt ul bastûn, che nà de là cu'l caruzûn  
L'è mei un öov incöö, che 'na galina dumân  
L'è mei vess chî a tribülà, che vess cuntènt e nà de là  
L'è mia ul càld o 'l frecc, al l'è l'asen che vegn vecc  
L'è püssee gurd u l'öcc che 'l böcc  
L'è püssee la spesa che l'impresa  
L'è scrivü sül Domm, che na dòna brüta la spusa un bèll omm  
Legn verd e pân fresch, se vâ in malura prest  
L'Epifania tücc i fèst ie pòrta via  
L'està de San Martîn el düra trii dì e 'n zichinîn  
L'està de santa Teresa... a tanti ròpp el fà la spesa  
L'ignuranza le fa i còrni a la resûn  
L'invernü, l'ha mai mangia ul lüff  
L'omm el g'ha i dinc de cân, s'el cagna mia incöö e 'l cagna dumân  
L'omm, l'asèn e ul pulûn hinn i trii püssee cuiûn  
L'öov el vegn dal bècch  
L'òr de Bulogna el divènta ross du la vargogna, invece chell dul Giapûn a lüstrall el  
divènta utûn  
L'uliv benedett el vöor trovà l'anim nett  
L'umbria dul cunvènt la rènd ul cènt par cènt  
L'unûr e la lüus se fann vidé de tücc i büus

Mâg a l'è un gran bèll mès, fiûr, magioster e scirês  
Mâg cunt aqua e vènt, tanta paia pòcch furmèmt  
Mâg sücc, furmènt par tücc  
Mai finiss chi mai cumincia  
Mangia bêv e tâs, e vîv in santa pàs  
Mangia el mangiòta, l'è lavurà che 'l barbòta  
Mangia pòcch, mangia piân e sèmpèr aleggher s'te vöret stà sân  
Marz l'è ul mès du la baldròca, un dì 'l piöov, un dì 'l fa bèll n'alt el fiòca, un dì el tira  
vènt e un dì fa bèll tèmp  
Marz pulverènt pòca paia tanta segra e furmènt  
Mei che crepa un balandrân che la vaca d'un paisân  
Mei inscì che pèrd l'umbrèla  
Mei 'na fèsta granda che cènt piscinitt  
Mei pòcch che nagott  
Mei vess invidiaa che vess cumpatii  
Mei vess pöver unuraa che vess sciür svergugnaa  
Mei vess un padrûn màgher che 'n servidûr grass  
Mergûn râr, pulènta spessa  
Miee, liber e cavàj a se imprèsten mai

Nà a monega de san Güstîn, cun duu cò sül cussîn  
'Na cà la vâ maa se la dòna la g'ha sü i calzuni e l'omm ul scussaa  
'Na dòna bona le vâ 'na curona  
'Na dòna deparlee l'è 'na sciura, 'n'omm deparlü el vâ in malura  
'Na dòna par camîn e un prèt par campanîn

Natâl al sù, Pasqua in cantûn  
Nè in usteria, nè in lecc, a se divènta vecc  
Nè par tòrt, nè par resûn, fatt mia mett in presûn  
Nèbia bassa, bèl tèmp la lassa  
Nuvèmbèr l'è mai cuntènt, denanz el scalda dedré l'ufènd

O cagà o lassà libêr ul böcc  
O dumà cantà o dumà purtà la crûz  
O mangià sta minèstra o saltà la finèstra  
O Signûr di puveritt che chell di sciuri el g'ha i curnitt  
O supà, o pân a möij, se hinn mia frisch, hinn föij  
Ògni bèla scarpa le divènta 'na sciavata  
Ògni fiö el g'ha 'l sò cavagnö  
Ògni legn el g'ha 'l sò cariö  
Ògni ruèrz el g'ha 'l sò drizz  
Ògni ufelee ul sò mistee  
Ògni üsèll el tröva che 'l sò nîs l'è püssee bèll  
Òli, asee e aj, fann mangià anca i strüvaj  
Omm sènza danee, l'è 'na pianta mòrta in pee  
Òst e cercasü hinn mistee de finì pü

Pagà e murì gh'è sèmpèr tèmp  
Pa'i fiö e pa'i püj a gh'è bûn tütt i fregüj  
Pân d'un dì, furmacc d'un ann, vîn de trii e dònà de desdòt'ann  
Pân e danee hinn mai assee  
Pân e pagn fann mai dagn  
Pân fîn che 'l düra, vîn cun misüra  
Pân, vîn e gnòca, pö, se 'l vöor fiucà che 'l fiòca  
Par cugnoss l'infèrnu, büsögn fa ul cöogh d'està e ul brümista d'invèrnu  
Par durmì cun gran saür cumpra 'l lecc d'un debidûr  
Par fa invidia al tò visîn, ingrassa 'l praa par san Martîn  
Par fa nà un cadenasc büsögn vüngel  
Par i Sant e par i mòrt, và in gesa gènt de tütt i sòrt  
Par la dònà ghe vöor bèl tèmp, sanità e i omen fö de cà  
Par nagott a mena nanca la cua 'l cân  
Par san Giüsèpp se trà via ul scaldalètt  
Par san Martîn gh'è chi ghe piang e chi ghe rîd ul burzîn  
Par san Martîn gh'è n'està piscinîn, parchè 'l most l'è diventaa vîn  
Par san Martîn se paga 'l ficc e se cambien i cavicc  
Par san Martîn tütt ul most a l'è vîn  
Par san Serafîn, a se sagia 'l vîn  
Par san Vît e san Mudèst l'è pesg l'aqua che i tampèst  
Par sant'Antòni frecc de demòni  
Par santa Caterina o 'l fiòca o 'l brina  
Par santa Caterina, tücc i besti in cassina  
Par santa Crûz, se pertêga i nûs  
Par santa 'Gnesa, la lüsèrta l'è sù la scesa  
Par santa Teresa se sumena a la distesa  
Par sant'Agnês, la lüsèrta l'è sù la scês  
Par sant'Albîn, se cumincia fa 'l giardîn  
Par sant'Ambröos ul frecc el cöos  
Par ul dì di Sant, paltò e guant  
Par un pè o par 'na spàla, che sumeien a la sò cavàla  
Parlà dul diavul cumpariss la pèll  
Passaa ul dì, passaa ul sant

Pinul de cùsina, decòtt de cantina  
Piöcc fa piöcc, danee fa danee  
Pissà sènza fa un pett, l'è 'me sunà 'l viurîn sènza archett  
Prest o tard i gropp a vegnen al pèten  
Prèt e rè, dí dul bèen o tasé  
Prima de fatt n'amîs, mangia insema un caar de rîs  
Primm dentîn... fredelîn  
Pütòst de lavurà par ciapà càld, l'è mei murì de frecc

Quand a marz el brina, gh'è pièen granee e cantina  
Quand che 'l piöov par san Giuvann, ul sücc el fa pòcch dagn  
Quand che 'l fiòca sü la föia, par tütt l'invèrnu la và vòia  
Quand che l'aria le riva dal bass, ciapa 'na tòrta e liga 'l fass  
Quand che nassen hin tücc bèi, quand che se spusen hinn tücc sciuri, quandu mören  
hinn tücc bûn  
Quand gh'è scapaa 'l purscèll a se sara sü 'l stabièll  
Quand i dòn timeren i calzûn, tüttcòos và a bürlûn  
Quand i dòn timeren sü 'l capèll, ul mund el và a burdèll  
Quand i gènt disen sèmpèr de sì, hinn baravai sia de nocc che dul di  
Quand i nèbi vann in dènt, a l'è sèmpèr catii tèmp  
Quand la lüna le và cu'l mès, fa la früta parfina i scês  
Quand la mèrda la munta 'l scagn, o la spüzza o le fa dagn  
Quand la sòrt la ve rüvina, và maa 'l furmènt e pesg la farina  
Quand s'è furtünaa, piöv in dul cüu anca setaa  
Quand sona i dûn, gh'è bèle pagaa ul padrûn  
Quand sona l'Ave Maria, gh'è pagaa ogni föja e così sia  
Quand starnuda un maraa, càscell via da l'uspedaa  
Quand u l'aria le và scià e là, a gh'è pòcch de sperà  
Quand ul curnagh a l'è fiurii, u l'invèrnu l'è finii  
Quand ul cüu el se früsta, u l'anima le se giüsta  
Quand ul dagn l'è sùccèss, hinn bûn tücc de fa 'l prucèss  
Quand ul maraa el straföia la cuèrta, te pòdet preparagh la cassa vèrta  
Quand ul sù el se sbàssa, ul pultrûn el se màzza  
Quand ul sù el se vòlta indré, el bagna i pè al di adrè. *Oppure:* Quand ul sù el se vòlta  
indrè, el fa bèll al di adrè  
Quand ul sù el vòlta via, u l'asen el se invia  
Quand vüun l'è ciocch tücc ghe dànn de bee

Ròba cara e dòn brütt, se tröven departütt  
Ròba dul cumün, l'è de tücc e de nissün

San Maurîn, san Marzèll e sant'Antòni, hinn mercant de nêv  
Sant'Ana la vöor ul mòrt in la funtana  
Sant'Antòni da la barba bianca, se gh'è mia giazz, nêv mia manca  
Sant'Antòni du la barba bianca se 'l fiòca mia, ben pòcch ghe manca  
Santa Lüzia, ul di püssee cürt che ghe sia. *Oppure:* La nòcc de santa Lüzia l'è la  
püssee lunga che ghe sia  
Scarpa larga, bicêr pièen e ciàpala 'me la vèen  
Schèrza cu' i fânt, lassa stà i Sant  
Se 'l piöov par la Madòna l'è anmò bona  
Se 'l piöov par san Bartulumé, l'è bona de lavà 'l dedré  
Se 'l piöov par san Bernard, l'è bona ma l'è tard  
Se bèv l'aqua füdèss pecaa, se ne beveria püsse che 'n fiaa  
Se dicèmbèr l'è piuvûs, l'ann nöov l'è bundanziûs  
Se giüggn el fa mia sùdà, pân e vîn scarzegierà

Se in campagna te vöret cumprà, vend la cà in cità  
Se 'l matrimòni el gh'avess i pee, chissà quanti turneressen indré  
Se 'l mès de giügn l'è serèen, vend la vaca e tö 'l fèen  
Se 'l murtee el bagna la mân, ghe sarà aqua fin dopudumân  
Se 'l piöov par l'Ascènza, par quaranta dì semm mia sènza. *Oppure:* Se 'l piöov par  
l'Ascensiùn a gh'emm nagott de bûn  
Se 'l piöov par Pasqua a l'è püssee üga che frasca  
Se 'l piöov par san Brünûn, ghe ne dà na brènta e 'n Brentûn  
Se 'l piöov par santa Bibiana, el piöov par quaranta dì e 'na setimana  
Se 'l tempurâl el vegn da la muntagna, ciàpa la sàpa e và in campagna  
Se 'l tempurâl el vegn da Urîn, ciàpa in mân ul santîn  
Se 'l tempurâl el vegn de Comm, el bagna nanca sota i pomm  
Se 'l tempurâl el vegn de Travedona, ciàpa in mân la curona  
Se la cavagna lè granda ghe stà dènt ul tantu e 'l pòcch  
Se la muntagna le g'ha 'l capèll, o che 'l piöov o che 'l fa bèll  
Se l'è vera che nagott t'impòrta, di nanca se l'è drizza o stòrta  
Se se pèrd vera e anèi, rèsta i dît püssee bèi  
Se setèmbèr l'è bèll a gh'è bûn ul grimèll  
Se te prürisna 'l nâs, pügn o bâs o ròpp che piâs  
Se te vedi de râr, me rigòrdi de spess, se te vedi de spess, me rigòrdi de râr  
Se te vöret fatt amà, fatt un pô desiderà  
Se te vöret mantegnit sâ, cascia via i rispètt ümân  
Sem chì anmò in mèzz a la piana de sètt pèrtich  
Sèmpèr tōghen e mai mett, a se svoia ul casset  
Sota al cuertûn, se mett al pòst ògni resûn  
Stà mei un ratt in boca al gatt che n'omm in mân a n'avucatt  
Stó bèll mund l'è fai a calzètt, chi ie tira fō e chi ie mett  
Stròligh, müsicânt, pueta e pitûr, fann 'na gabia de matt 'pena lûr  
Sù sù i uliv, aqua sù i ciapp  
Sügütà parlà e mia pruèd, l'è cumpagn du l'asen mangià rüèd

Tegn de cünt i gügià, par trà via i camisèi  
Tegnì de cünt la pèll di piöcc par fa i cuturni  
Testârd e resiatt impienissen la burza di avucatt  
Tré facc el g'ha 'l dutûr par ul maraa: d'angiur quand l'è dré par nà, d'omm quand l'è  
dré guarì, de diavul quand gh'è de pagà  
Truvà l'us'c de legn e ul gatt sül föogh  
Tücc ghe tegnen vegni vecc, par diventall, và durmì cu'i galinn e leva sù cunt ul gall  
Tücc i càn menen la cua, tücc i matt vören dí la sua  
Tücc i maa hinn maa, ma vegh nagott par scena l'è 'n gran maa  
Tücc i ròpp vegnen a taj, parfina i ungh par perà l'aj

Ul bèll tèmp d'invernù, l'è me la salût d'un vecc  
Ul böo el và tegnù pa'i còrni, l'omm par la lèngua  
Ul caffè el se bev sedènt, scutènt e par niènt  
Ul casset l'è fai de legn, nè 'l parla nè 'l fa segn  
Ul fanfarûn che vîv dul bûn e dul bèll, l'ha fai nagott d'alt che tacà sù 'l capèll  
Ul fèen par vèss bûn, el g'ha de fa 'na nòcc in crüsciùn  
Ul fèer el và batü intant che l'è càld  
Ul frecc e ul càld i ha mai mangiaa ul lüff  
Ul giügh par vèss bèll el dev vèss cüurt  
Ul landenûn l'è sèmpèr a strüsa, ògni maa a l'è 'na scüsa  
Ul maa el vegn a brènt e el và via a quârt  
Ul murnee de bèla farina, cunt i öcc le varda, cunt i mân le rampina  
Ul Natâl bûn el và fai in cantûn

Ul pân dul padrûn el g'ha sètt crost  
Ul pess el vâ ciapaa quan' che l'è a riva  
Ul purscèll lecârd el divènta mai grass  
Ul ratt l'è fürbu, ma ul gatt l'è anmò püssee  
Ul rinfregiù d'està e la tüssa d'invèrnu, fann cantà ul requiem etèrnu  
Ul rüfiân el vûng e 'l spûng  
Ul sacch vói el stà mia in pee  
Ul se e ul ma, l'è 'l paês di cuiûn  
Ul Signûr ie fa e pö ie cobia  
Ul sù d'agost l'ingana la massera, ul prèt e l'òst  
Ul sù de genee e febree el fa cantà ul miseree  
Ul sù de genee e febree el fa nà i gènt in dul carnee  
Ul tempurâl d'agost, el mena via un caar de püres e 'n caar de mosch  
Ul tempurâl de san Peder el fa tremà anca i veder  
Ul vantagg de tücc quij che g'ha 'l cüu bass, l'è che fann prima di alt a setass  
Ul vènt de sant'Albîn el g'ha nè cò nè fîn  
Ul vènt, el giüsta mia 'l tèmp  
Ul vèntûr pièen el cunsidera mia chell vói  
Ul vîn a bûn mercaa, pòrten l'omm a l'uspedaa  
Un pà el mantegn dès fiö, dès fiö mantegnen mia un pà  
Un pô de sücc e un pô de brina fann cûr i omen a dutrina  
Un suldaa deparlù el fa mia la guèra  
Una turta pür granda che le sia, a spartila in tanti le vâ in nagott  
Utuber a l'è bèll, se ul fèen l'è in cassina e ul vîn in dul vassèll

Vâr mia cûr, basta rivà in tèmp  
Vâr püssee 'na grana de pever che 'na züca  
Vâr püssee un nà che cènt andemm  
Vâr püssee un tuchèll de cavicc che tûta la sapiènza de sto mûnd  
Vardà e mia tucà, l'è 'na ròba d'imparà  
Vârdel pulît, vârdel departütt, ma n'omm sènza danee l'è pròpi brütt  
Vârdet dai cân, dai gatt, dai fals amis, e dai dònne che g'hann sü i barbîs  
Vend la vaca par tö 'l fèen  
Vèss bûn de pèrd, l'è quasi cumè vinc  
Vèss lârggh de mân a se vanza sènza pân  
Via la gata bàla i ratt  
Vuré fagh imparà ai gatt rampegà  
Vütess, che 'l cièl el te vüta  
Vüun piscinîn l'è sèmpèr piscinîn, anca in scima al campanîn

Zücch e dònne brütt ghe n'è departütt  
Zücch e melûn la sò stagiûn